



الأاديمية الإسكندنافية  
للتدريب والتطوير



# دورة: تقنيات صياغة ومراجعة التشريعات، اللوائح، التعاميم، تصميم العقود ومهارات الكتابة والترجمة القانونية

عدد الساعات	السعر	النهاية	البداية	الفندق	المدينة	الكود
	€					CTC-178

## الهدف العام من البرنامج

- إكساب المشاركين مهارات الترجمة وفن صياغتها بشكل سليم وإمام المتدرب بسمات اللغة القانونية في اللغة الإنكليزية وقواعدها في الصياغة مع أمثلة توضيحية عليها كذلك
- إمام المتدرب بسمات اللغة القانونية في اللغة الإنكليزية وقواعدها في الصياغة مع أمثلة توضيحية عليها
- إكساب المتدرب بالعديد من المصطلحات القانونية الأساسية في ترجمة العقود القانونية والتدريب على ترجمة نماذج مختلفة للعقود التجارية والإدارية والمناقصات.
- إكساب المتدرب بالعديد من المصطلحات القانونية الأساسية في ترجمة العقود القانونية والتدريب على ترجمة نماذج مختلفة للعقود التجارية والإدارية.
- إكساب المشاركين مهارات الصياغة القانونية وأسس وقواعد كتابة المذكرات والتقارير القانونية والإدارية.
- توفير الإحاطة النظرية والتطبيقية بأصول تحضير المذكرات والتقارير وضوابط إعدادها بما يحقق الهدف منها
- تزويد المشاركين بالمهارات اللازمة لإعداد وصياغة التشريعات واللوائح والتعاميم، وإكسابهم الخبرات الخاصة بمراعاة أصول الشرعية حين إعداد التشريعات بدرجاتها المختلفة.

## الأهداف التفصيلية للبرنامج

بنهاية هذا البرنامج يكون المشارك قادراً على

- ترجمة المصطلحات من اللغة الإنكليزية إلى العربية.
- ترجمة المصطلحات من اللغة العربية إلى الإنكليزية.
- حسن صياغة الترجمة.
- مراجعة واعداد وصياغة العقود والتشريعات



## المحتوى والمحاور العلمية لبرنامج

- الترجمة "الأسس والمفاهيم"
  - قواعد وأساسيات الترجمة.
  - فن الترجمة من اللغة الإنجليزية على العربية.
  - فن الترجمة من اللغة العربية إلى الإنجليزية.
- سمات النصوص القانونية
  - تعريف المتدرب بالسمات الرئيسية للغة النصوص القانونية في الانجليزية.
  - تعريف المتدرب بقواعد الصياغة واختيار الكلمات في النصوص القانونية الانجليزية.
  - تعريف المتدرب بأساسيات الشكل والاسلوب في النصوص القانونية في الانجليزية.
  - تعريف المتدرب بقواعد النحو وتركيب الجملة في النصوص القانونية الانجليزية.
- ترجمة العقود
  - التدريب على ترجمة صيغ مختلفة لعقود البيع التجاري.
  - التدريب على صيغ مختلفة لعقود الوكالة التجارية والوكالة بالعمولة.
  - التدريب على ترجمة صيغ مختلفة لعقود الشركات التجارية.
  - التدريب على ترجمة عقود التوريد.
  - التدريب على ترجمة صيغ مختلفة لعقد المقاوله من الباطن.
- ترجمة المصطلحات.
  - المصطلحات الإدارية.
  - المصطلحات المالية.
  - المصطلحات القانونية.
  - مختبر تطبيقي.
- الصياغة الإدارية.
  - فهم طبيعة القارئ واحتياجاته.
  - إعداد هيكل الرسالة.
  - صياغة تكوين صلب الموضوع.
  - صياغة الخاتمة.
  - مختبر تطبيقي.
- الصياغة القانونية للقرارات الإدارية:
  - القرارات الإدارية (مفهومها وأهميتها). الأركان اللازمة لصحة القرار الإداري.
  - الأنواع المختلفة للقرارات الإدارية (تطبيقات) – نفاذ القرارات الإدارية في حق الغير.
  - كيفية تصحيح القرارات الإدارية المعيبة. نماذج لمختلف الصياغة اللازمة للقرارات الإدارية.
- صياغة ومراجعة التشريعات واللوائح والتعاميم



- المصادر المختلفة للقاعدة القانونية.
- تدرج المصادر المختلفة للقواعد القانونية.
- المصطلحات القانونية المستخدمة وضرورة الإحاطة بكافة جوانبها.
- أصول الصياغة القانونية.
- الصياغة القانونية ومبدأ المشروعية.
- أهداف الصياغة القانونية وأسباب ضعفها.
- العناصر الأساسية التي يتكون منها النص القانوني.
- المراحل اللازمة لإعداد التشريعات.
- أصول التفسير القانوني وقواعده.
- الصياغة القانونية والرقابة على الدستورية.
- حالات وورش عملية وتطبيقية ونماذج واقعية
- تقييم وختام البرنامج التدريبي



## الأكاديمية الإسكندنافية للتدريب والتطوير في مملكة السويد تعتمد أساليب حديثة في مجال التدريب وتطوير المهارات وتعزيز كفاءة تطوير الموارد البشرية. تضمن الأكاديمية تقديم تجربة تدريبية شاملة تشمل ما يلي:

- **المحاضرات النظرية:**
  - نقدم المعرفة من خلال عروض تقديمية متقدمة مثل البوربوينت والمواد المرئية مثل الفيديوهات والأفلام القصيرة.
- **التقييم العلمي:**
  - نقيم مهارات المتدربين قبل وبعد الدورة لضمان تطورهم.
- **العصف الذهني والتفاعل:**
  - نشجع على المشاركة الفعالة من خلال جلسات العصف الذهني وتطبيق المفاهيم من خلال تمثيل الأدوار.
- **الحالات العملية:**
  - نقدم حالات عملية تتوافق مع المحتوى العلمي واحتياجات المتدربين في مجالاتهم الخاصة.
- **التقييم النهائي:**
  - التقييم النهائي في نهاية البرنامج لتقييم استيعاب المعرفة.
- **المواد التعليمية:**
  - يتم توفير المواد العلمية والعملية للمشاركين على وسائط متعددة مثل ورق مطبوع وأقراص سي دي وأجهزة الفلاش ميموري
- **تقارير الحضور والنتائج:**
  - نقوم بإعداد تقارير حضور مفصلة للمشاركين ونقدم تقييماً شاملاً للبرنامج.
- **المحترفين والخبراء:**
  - يتم إعداد المحتوى العلمي للبرنامج بواسطة أفضل الأساتذة والمدربين في مجموعة متنوعة من التخصصات.
- **شهادة اتمام مهنية:**
  - يتم منح المتدربين شهادة اتمام مهنية تصدر عن الأكاديمية الإسكندنافية للتدريب والتطوير في مملكة السويد، ويمكن التصديق عليها من الخارجية السويدية برسوم إضافية.
- **أوقات البرامج:**
  - تعقد البرامج التدريبية من الساعة 10:00 صباحاً حتى الساعة 2:00 بعد الظهر، وتتضمن فترات استراحة لتناول القهوة خلال المحاضرات.



## الأكاديمية الإسكندنافية للتدريب والتطوير

English Courses +46700414979 Arabic Courses +46700414959 +46114759991

scandinavianacademy.net info@scandinavianscademy.net

Timmermangatan 100 B.O.X 60359 Norrköping - Sweden